

CAMPANHA MYNA POINT MUNICIPAIS DA CIDADE DE MAIBARA

INF. Jyouhou Seisaku ka ☎53-5163
 Assistência para o MyNa Point ☎ 53-5222

Estamos aceitando a solicitação do MYNA POINT Municipais desde 12 de dezembro de 2022, porém, informaremos que os detalhes do serviço de pagamento, data de término do aplicativo, prazo de concessão de pontos e data de expiração dos pontos serão atualizados para o modo seguinte.

Serviços de pgto.	Prazo para solicitação	Atribuição de pontos	Data de expiração dos pontos
Au PAY	31 de Janeiro	Até o dia seguinte	Prazo indeterminado
CoGCa A partir de 10/jan		Dia seguinte	4 anos a partir da data da última utilização.
Dbarai		Para solicitações do dia 1 à 15 : Recebimento até o final do mês. Solicitações do dia 16 até o final do mês: até o dia 15 do mês seguinte	4 anos a partir da data de aquisição
RakutenEdy		Dia 10 do mês seguinte (Solicitações 28 a 31 Dez, recebe 10 Fev).	Antes do recebimento: até 30 de junho de 2023 Após o recebimento: prazo indeterminado.

Localização do balcão de suporte Myna Point e dos terminais somente para aplicação

LOCAL	ATENDIMENTO
Balcão de Assistência Prefeitura Principal	Dias da semana: 9:00 às 17:00
Balcão de Assistência Filial Santo	Quinta-feira:9:00 às 19:00 (Prorrogação)
Centro de Autonomia do Cidadão Oumi	8:30 às 17:15
Centro de Autonomia do Cidadão Ibuki	
Cada Centro de Serviços Administrativos	

**ATENDIMENTO
 AOS DOMINGOS
 EM JANEIRO**

DATA	LOCAL	HORÁRIO
8/JAN (DOM)	Centro de Autonomia do Cidadão Ibuki	8:30 Ao
15/JAN (DOM)	Filial Santo	12:00
29/JAN (DOM)	PREFEITURA MAIBARA 1F	

Leve o My number card e a senha de 4 dígitos ID e PIN do serviço de pagamento e Consulte o balcão de atendimento.



Atenção aos prazos para a solicitação do Myna Point!

Myna Point Maibara (10.000 em points) Prazo de solicitação 31 de janeiro de 2023!

2ª Campanha Myna Point governo (20.000 ienes) prazo 28 de fevereiro. (Há possibilidade de ser prorrogado)



安心と健康をレポートします
の健康カレンダー

CALENDÁRIO DE SAÚDE
MÊS DE FEVEREIRO

Tem dúvidas quanto a criação ???
Ligue HOT LINE
53-5125

A Caderneta Materno Infantil (Bosh Kenko Techo) é emitida na Secretaria de Saúde.



EXAME PEDIÁTRICO (乳幼児健康診査)

OBS.: (1) todos estes exames são realizados uma vez por mês. (2) Trazer o questionário do “Akachan Techô” preenchido. (3) Se a criança não estiver se sentindo bem antes do exame, venha na próxima vez.


Tipo de exame	Data	Recepção	Local	O que levar
1) Exame pediátrico de 4 meses (nascidos em setembro de 2022)	9 de fevereiro (quinta-feira)	Devido a medidas de prevenção da nova infecção por coronavírus, os exames serão realizados com horário marcado. Enviaremos individualmente o aviso.	Ibuki Chiiki Fukushi Center (Interior do Airando)	<ul style="list-style-type: none"> ◇ “Caderneta da Mãe e da Criança” ◇ “Suku-suku Fairu” ◇ Questionário médico ◇ Estojo (lápis, borracha, etc) ◇ Toalha de banho ◇ Termômetro * Os itens acima (são necessário para todos os exames de ① à ⑤) ◇ Amostra da primeira urina colhida NO DIA DO EXAME e questionário de exame auditivo (Somente no Exame ⑤)
2) Exame pediátrico de 10 meses (nascidos em abril de 2022)	16 de fevereiro (quinta-feira)			
3) Exame pediátrico de 1 ano e 8 meses (nascidos em junho de 2021)	7 de fevereiro (terça-feira)			
4) Exame odontológico de 2 anos 6 meses (nascidos em julho de 2020)	9 de fevereiro (quinta-feira)			
5) Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses (nascidos em julho de 2019)	2 de fevereiro (quinta-feira)			

6) Aula sobre Alimentação Infantil para os pais, cujo(a) filho(a) tem 7 meses 7か月児もぐもぐ教室

Idade	Data	Recepção	Local	O que levar
Crianças nascidas em julho de 2022	17 de fevereiro (sexta-feira)	à partir das 10:30	Ibuki Chiiki Fukushi Center (Interior do Airando)	<ul style="list-style-type: none"> ◇ “Caderneta da Mãe e da Criança” ◇ “Suku-suku Fairu” ◇ Toalha de banho. ◇ Estojo (lápis, borracha)

7) Consulta sobre criação dos filhos (Suku-Suku soudan) 育児相談 *(Por reserva)

Das 9:30 às 11:00 Porém no momento da reserva, iremos notificar o horário.

Data	Local	Detalhes
7 de fevereiro (terça-feira)	Lucci Plaza (Washitsu/ Sala estilo japonês) 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Dúvidas com a criação... stress, ansiedade e outros, como: o crescimento e desenvolvimento da criança. ◇ Tirar medida do corpo ◇ Trazer: “Caderneta da Mãe e da Criança” “Suku-suku Fairu” e Toalha de banho
16 de fevereiro (quinta-feira)		



◆ Como medida de prevenção de infecções, pedimos que caso não esteja bem, deixem de vir ao exame.

※ A Consulta sobre Criação dos filhos (Suku suku soudan) e as aulas de alimentação infantil de 7 meses (Mogu mogu Kyoushitsu) serão realizadas somente por reservas, favor ligar no Depto de Saúde ☎ 53-5125 ou no Centro de apoio abrangente à educação infantil (Interior do Lucci Plaza) ☎ 55-4551 ou poderá consultar através da Consulta ON LINE “Suku suku Hot Line”

◆ Todos os Exames de Saúde Infantil e a Aula sobre Alimentação Infantil aos Pais serão realizadas no AIRANDO

◆ Nos exames mencionados acima de ③ a ⑤, no momento do exame odontológico passamos flúor, por isso tragam as crianças com os dentes escovados.

◆ Devido a condição de infecções por coronavírus, poderá ocorrer mudanças na programação prevista. Por favor confirmam as informações atuais na homepage do município.



新型コロナウイルスワクチン接種について
**INFORMAÇÕES SOBRE A VACINA CONTRA
O CORONA VÍRUS**

**Inf. Secretaria de
Promoção de Vacinação
Contra o corona virus**
☎ 53-5126
FAX 53-5138

Atualmente os casos de infecção pelo corona vírus vem aumentando.

Até a data de 19 de dezembro, 38% das pessoas acima de 12 anos foram vacinadas contra a cepa Omicron na cidade de Maibara. (18% de 12 a 39 anos, 36% de 40 a 59 anos, 54% de pessoas acima de 60 anos). As doses da vacinação futura são limitadas. A vacina está disponível gratuitamente para todos. Pedimos que considere a possibilidade de se vacinar.

MODO DE RESERVA VACINAÇÃO COLETIVA

※É necessário fazer reservas para vacinas.
Para a reserva, pedimos que tenha o cupom em mãos.



RESERVAS POR TELEFONE

0120-300- 487 Horário de atendimento 8:30 às 20:00
(inclu.sábado/domingo,feriados)Exceto os feriados de final de ano e ano novo (29/Dez a 3/Jan)

RESERVAS POR INTERNET

<https://reserve-vac-c.jp/maibara/user/login>



A princípio, as novas vagas para reservas são liberadas toda terça-feira às 8h30 da manhã.
Se caso haver dificuldades para realizar a reserva, vá até a prefeitura de Maibara ou sub-prefeitura Santo ou cada balcão do Centro Autônomo do Cidadão com o cupom em mãos. Iremos ajudá-los com sua reserva.

ITENS NECESSÁRIOS PARA A RESERVA

Cupom de vacina
documento de identificação pessoal
Caderneta de Saúde Materno-infantil

E se você perder o cupom de vacinação ou em caso de que acabou de se mudar para Maibara ?

Solicite aqui um novo cupom de vacinação ➤



EM CASO DE EMERGÊNCIA MÉDICA... MÊS DE JANEIRO

O atendimento de emergência é feito pelos plantonistas nos hospitais. **Hospital da Cruz Vermelha (CV) e Hospital Municipal de Nagahama (HM)**. Nos feriados em caso de não ser algo grave, poderá se consultar no **Centro de atendimento Emergencial Nagahama-Maibara** ○. Quando for se consultar, não se esqueça de levar o Hokensho (cartão do seguro de saúde), Marufuku (cartão do sistema de assistência social através do subsídio de despesas médicas), caderneta com as anotações dos remédios, Boshi Kenkou Techou (Caderneta de saúde materno-infantil) no caso de crianças.

※Como prevenção a propagação do COVID-19, favor ligar no ☎ **65-1525** antes de comparecer e utilizar máscara ao se consultar.

Prioridade/hospital		1/JAN FER	2/JAN FER	3/JAN TER	8/JAN DOM	9/JAN FER	15/JAN DOM	22/JAN DOM	29/JAN DOM
Leves	Centro de Atendimento Emergencial Nagahama- Maibara (Nagahama-shi Miyashi-cho 1181-2 Tel: 65-1525) das 8h30 às 11h30, das 12h30 às 17h30	○	○	○	○	○	○	○	○
	Graves	crianças	CV	CV	CV	CV	CV	CV	CV
adultos		HM	CV	HM	CV	HM	CV	HM	CV

Consulta pediátrica pelo telefone: #8000 ☎ 077-524-7856

Atendimento: Nos dias úteis e sábados 18h às 8h / Domingos e feriados 9h às 8h do dia seguinte.

Home page Emergência de Criança: <http://kodomo-qq.jp/>

GUIA PARA A VIDA DIÁRIA

Impostos a serem pagos neste mês de Janeiro 1月の税・料金等の納付

Utilize o pagamento conveniente pelo débito automático! 31 de janeiro (terça-feira)

- ▶ Taxas de Impostos municipal (Shiken minzei) Quarta parcela
- ▶ Taxa do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hokenzei) Oitava parcela
- ▶ Taxa do Seguro de Cuidados e Assistência (Kaigo Hokenryou) Oitava parcela
- ▶ Taxas de Seguro para pessoas acima de 75 anos (Kouki Koureisha Iryou Hokenryou) Sétima parcela
- ▶ Mensalidade da creche (Hoikuryou) Mês de Janeiro



Informações:

Depto de Cobranças - Shunou Taisaku ka (Sede) ☎ 53-5116

- ▶ Conta de água (Suidou ryoukin) Mês de Janeiro
 - ▶ Conta de esgoto (Guesuidou shiyouryou) Mês de Janeiro
- Depto de Saneamento e esgoto (Joguesuidou Ka) Sucursal de Santo ☎ 53-5173**

Estas faturas além do débito automático, poderão ser pagas em Lojas de Conveniências como também pelo método prático PayB e PayPay para os que utilizam o Smartphone

PRORROGAÇÃO DOS HORÁRIOS DE ATENDIMENTO DAS PREFEITURAS 1月の時間外窓口

※A Sede da Prefeitura de Maibara e a filial Santo, estarão atendendo até às 19h00, nos dias 5 (qui), 12 (qui), 19 (qui) e 26 (qui)

※**Não haverá prorrogação do horário de atendimento das sucursais de Ibuki e Ohmi.**

※Na matriz, estarão atendendo no Balcão do Depto Shimin HokenKa, ZeimuKa, Shunou TaisakuKa, e na filial de Santo, no Depto Chiiki ShinkouKa.

Caso tenha outros trâmites a realizar além da emissão de comprovantes, registro de carimbo, solicitação de emissão do cartão my number, pagamento de impostos, etc., favor contactar o responsável do Setor que gostaria de consultar com antecedência.

**Atendemos até às 19h00 !!
Nesses horários, não oferecemos os serviços de intérpretes.**

ATENDIMENTO AOS DOMINGOS SOBRE OS TRÂMITES DO MY NUMBER CARD 1月のマイナンバーカード休日窓口

Atendimento das 8:30 às 12:00

- Dia 8 (dom) Ibuki Shimin Jichi Senta
- Dia 15 (dom) Prefeitura de Santo (Filial)
- Dia 29 (dom) Prefeitura de Maibara (Sede)

Gestão de administração: Aplicação/Emissão/Renovação do Cartão My Number, como Reautorização do número de identificação e Trâmites de solicitação do My Number, etc

Informações: Shimin Hoken ka ☎ 53-5113

4月から小学生になる人へ就学援助(入学準備金)をご利用ください

Utilize o Auxílio Financeiro Escolar para os preparativos de ingresso ao primário

Informações Kyouiku Soumuka
☎ 53-5151 FAX 53-5129

**PESSOAS
ALVO**

Pais/responsáveis (residentes na cidade) de crianças que ingressarão no ensino fundamental (shougakko) na cidade em abril do ano de 2023 e que se enquadram em qualquer um dos seguintes itens ① a ④

※① a ③ são baseado no ano 2022

- ① Teve Suspensão ou abolição do Auxílio Subsistência
- ② Recebe subsídio para sustento da criança (Jidou Fuyou Teate)
- ③ Teve o imposto de residência isento
- ④ A renda familiar é baixa e esta tendo dificuldade financeira

**COMO
SOLICITAR**

Prazo e balcão de solicitação

Os formulários de solicitação estão disponíveis na Seção de Educação e Assuntos Gerais ou em cada balcão geral, e devem ser apresentados até sexta-feira, 3 de fevereiro de 2023.

Documentos a serem apresentados

Formulário de solicitação, cópia da cardeneta bancária no nome dos pais ou responsáveis, e documentos que comprovem as circunstâncias descritas em ① a ④ acima.



NA PREFEITURA DE MAIBARA, FICAM SEMPRE À DISPOSIÇÃO INTÉRPRETES DE PORTUGUÊS!

(通訳の配置について) Linha direta com intérpretes:

☎ 0749-53-5172 (Santo) Segunda à sexta, das 8:30 às 17:15

☎ 0749-56-0577 (Escritório do Tabunka Kyousei Kyoukai), das 9:00 às 17:15

Caso a intérprete não possa atendê-lo (a) no momento, por favor ligue mais tarde!

